



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

『他們沒有酒了！』

常年期

二零零七年一月十四日

January 14, 2007

主任司鐸：鄭海康神父

Pastor: Fr. Joseph Cheng

週一休假 Office Closed Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

「福澤萬家迎豬年」首辦

豬仔小寶寶扮相比賽

為增添迎接丁亥豬年來臨的新年氣氛，「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華將首次推出「豬仔小寶寶扮相比賽」，以應佳節。

「豬仔小寶寶扮相比賽」由道明加拿大信託 TD Canada Trust 贊助，歡迎堂區內的父母陪同六個月至六歲小朋友參加，或推介親友參與。經道明加拿大信託 TD Canada Trust 代表及華人天主堂代表選出的冠軍及亞軍，分別可獲得道明加拿大信託 TD Canada Trust 送出的 \$200 及 \$100 註冊教育基金，詳程請參照附上之參加表格。

如對，「豬仔小寶寶扮相比賽」或「福澤萬家迎豬年」新春喜年華任何查詢及意見，請與 Peter Leung 或 Stephanie Yeung 聯絡。

教友消息

Jeffery Lee 和 Trinity Vu 的兒子 Max Christopher Lee，於二零零七年一月六日在本堂領受嬰兒聖洗聖事。歡迎這位小朋友加入這個大家庭，求主看顧及祝福小嬰孩，並賜他/她恩寵，在主的愛內不斷成長。

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年一月六、七日

January 6 & 7, 2007

主日捐獻 Sunday Collection 2,919.51

堂區還款基金

Parish Loan Repayment Fund 2,532.25

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

常年期第二週讀經、福音章節

2nd Week of the Year Daily Reading

日 S	依 Is 62:1-5;	若 Jn 2:1-12
	格前 I Cor 12:4-11;	谷 Mk 2:18-22
一 M	希 Heb 5:1-10;	谷 Mk 2:23-28
二 T	希 Heb 6:10-20;	弗 Eph 6:10-13,18; 瑪 Mk 19:16-26
三 W	弗 Eph 6:10-13,18; 瑪 Mk 19:16-26	谷 Mk 3:7-12
四 T	希 Heb 7:25-8:6;	谷 Mk 3:13-19
五 F	希 Heb 8:6-13;	谷 Mk 3:20-21
六 S	希 Heb 9:2-3,11-14;	

祈禱宗會簡訊

為參加新春嘉年華義賣，本會訂於下列日期假本堂廚房特製賀年食品：

2007年1月16日、18日

每日由上午九時半至下午五時 — 油炸食品

1月30日、2月1日 — 年糕

2月5日及6日由上午十時開始 — 蘿蔔糕

誠意邀請堂區有興趣教友參與，男女不拘，慷慨協助有關工作。有意者請聯絡黃太 499-2622、

蕭太 439-0354

特敬聖人

一月是特敬聖若望鮑思高神父的聖月，請各位兄弟姊妹在這個月內勉力多認識這位慈幼會會祖及青年慈父與導師，並努力效法他。

一月廿四日是方濟各沙雷氏的節日，他是慈幼會和新聞事業的主保，他也是效法耶穌溫良和善最完美的一位聖人，請大家尤其身負教育及文化事業的兄弟姊妹多多向他們祈求和學習。

2007 年本月份教宗祈禱意向

一般意向

請為教會的主教司鐸祈禱

使他們能給這個充滿暴力的世界指示和平的道路

傳教意向請為非洲的教會祈禱

使他們能向世界為基督的福音作証

並致力推廣修好及和平

「福澤萬家迎豬年」豬仔小寶寶扮相比賽章程

歡迎參加由「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華舉辦之「豬仔小寶寶扮相比賽」，為你的子女打扮為神似歡樂小豬，便有機會贏得由道明加拿大信託 TD Canada Trust 送出之\$200 註冊教育基金。

1. 「豬仔小寶寶扮相比賽」由華人天主堂「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華舉辦：
初選 (詳程另行通知) 2007 年 2 月 3 日
(星期六) 下午二時正於華人天主堂
決賽及頒獎 2007年2月10日(星期六)
下午四時正於新春嘉年華
(比賽地點: 愛民頓華人天主堂10140 – 119 Street, Edmonton)
2. 年齡:
由父母陪同,年齡由六個月至六歲男女小童均可 (2007 年 2 月 17 日前為準)。
3. 獎項:
a) 冠軍一名: 註冊教育基金 \$200
b) 亞軍一名: 註冊教育基金 \$100
c) 凡入圍者均可獲贈道明加拿大信託TD Canada Trust送出之應節金豬錢箱乙個
4. 評選:
a) 結果由評審團決定
b) 評判團包括: 道明加拿大信託TD Canada Trust代表及華人天主堂代表
5. 簽妥參賽表格,郵寄或傳真: CNYC 2007, 10140 – 119 Street, Edmonton, Alberta, T5K 1Y9, 傳真: (780) 482-7488 ;電話: (780)482-7481, 或電郵: cnyc2007@yahoo.ca
6. 截止報名日期: 2007 年1 月31日

所有資料,只供參加「豬仔小寶寶扮相比賽」之用

Holy Father's Prayer Intentions For 2007 for this month

General

That in our time, unfortunately
Marked by many episodes of violence,
The Church's bishops and priests may
Continue to indicate the way of peace and
Understanding among peoples

Mission

That the Church in Africa may become
a constantly more authentic witness
Of the Good News of Christ and be
committed, in every Nation, to the
Promotion of reconciliation and peace

慕道者收錄禮

於二零零七年一月七日〈主顯節〉的十一時主日彌撒中,堂區有三位兄弟姊妹參加由麥神父主持【慕道者收錄禮】慕道者名單如下:

李志揚 Alfred Lee, 梁林鳳儀 Maggie Leung (未能出席), 梁欣善 Prudence Leung, 梁方貴蓮 Rita Leung
請各位教友多為這些慕道的兄弟姊妹祈禱,求天主聖神引導,堅強他/她們的信德,使他/她們誠心樂意,接受基督為救主,領受入門聖事,成為教會的一份子,恆心愛主愛人。

2007 Chinese New Year Carnival Piggy Costume Contest

Do you or your friends or relatives have a child between the ages of 6 months and 6 years? Enter the child in our first Piggy Costume Contest to celebrate the Year of the Pig for Chinese New Year Carnival 2007. He or she could win a \$200 Registered Education Savings Plan (RESP) from TD Canada Trust. First runner-up will receive a \$100 RESP. Non-parishioners are also welcome. Please refer to the entry form for details.

Please contact Peter Leung, Stephanie Yeung, or Vincent Liu if you have any questions.

2007 Chinese New Year Carnival Piggy Costume Contest

Enter your child in a Piggy Costume Contest to celebrate the Year of the Pig for Chinese New Year Carnival 2007, and he or she could win a \$200 Registered Education Savings Plan (RESP) from TD Canada Trust or other fabulous prizes.

Contest Rules

1. The Piggy Costume Contest will be held at the 2007 Chinese New Year Carnival hosted by the Chinese Catholic Parish on February 10-11th, 2007. Contestants have to be present at the following times:
Screening (if necessary) 2 pm. February 3rd, 2007 (Saturday)
Contest and Prize Presentation 4 pm. February 10th, 2007 (Saturday)

(Venue location: Chinese Catholic Parish 10140 – 119 Street, Edmonton)

2. Age:
All participating kids must be between 6 months to 6 years old as of February 17, 2007. They may be accompanied by a parent.
3. Prizes:
a) One (1) Grand Prize: Can\$200 dollar RESP
b) One (1) 1st Runner up: Can\$100 dollar RESP
c) All contestants will receive a piggy bank
4. Selection of Winners:
a) Decisions of Contest Judges are final.
b) Contestants will be judged by a panel of judges including representatives from TD Canada Trust and the Chinese Catholic Parish Pastoral Council
5. There are two ways to enter:
 - Return completed form by mail or fax, to parish office, Chinese Catholic Parish 10140 – 119 St. Edmonton, T5K 1Y9 fax 482-7488
 - E-mail entry form to cnyc2007@yahoo.ca
6. Closing date for entry: January 31, 2007
7. Personal Information is strictly used for the Piggy Costume contest only.